

# Manyōnyi Ndege *Birds*

Kibende  
Kiswahili  
Kiingereza  
Tutumini lugha zetu





# Manyōnyi Ndege *Birds*

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili  
Mkoa wa Katavi  
S.L.P. 201  
Mpanda, Tanzania

Pamoja na

SIL International



**Utangulizi:** Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili Mkoa wa Katavi ilianza mwaka 2011. Ni ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa mbalimbali na SIL International. Kwa sasa tunawahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabende/Watongwe na Wapimbwe/Warungwa.

**Lengo letu la kwanza** ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao za asili kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

**Lengo letu la pili** ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Huduma ya Literacy).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

*3.2. Lugha za Jamii*

*Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili.*

**Kichwa:** Manyōnyi / Ndege / Birds

**Lugha:** Kibende / Kiswahili / Kiingereza

**Kimeandaliwa na:** Idara ya Kisomo ya Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili Mkoa wa Katavi

**Kimetafsiriwa na:** Mathias Kassanda

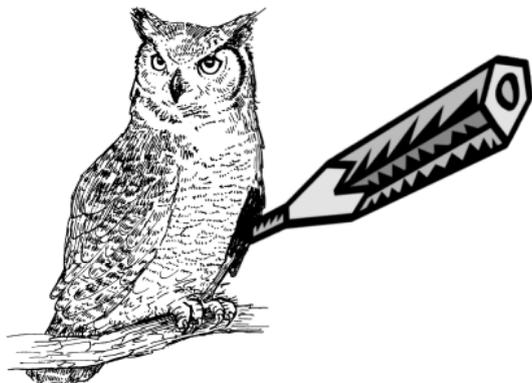
**Michoro:** © 2009 International Illustrations, the Art of Reading 3.0

Toleo la kwanza © 2015 SIL International

**Kubha ghwatēha unasīgha nsombo seesi picha sya manyōnyi.**

Ukitaka unaweza kupaka rangi picha hizi za ndege.

*If you want you can colour the pictures of the birds.*



**lilubhala**

mwewe

*hawk*





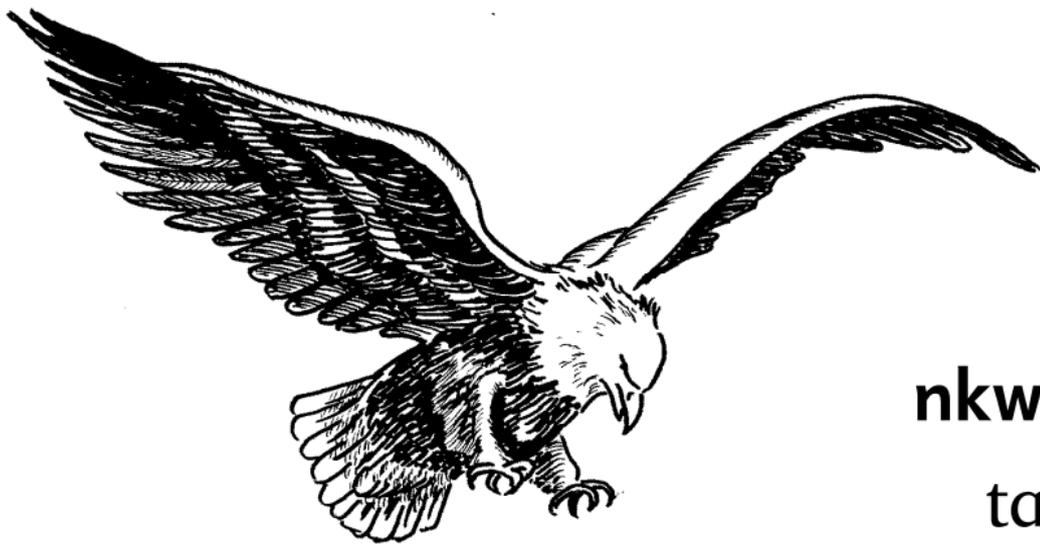
**lighwansisi**

bundi

*owl*

**sikomamuti**  
kigong'onta  
*woodpecker*



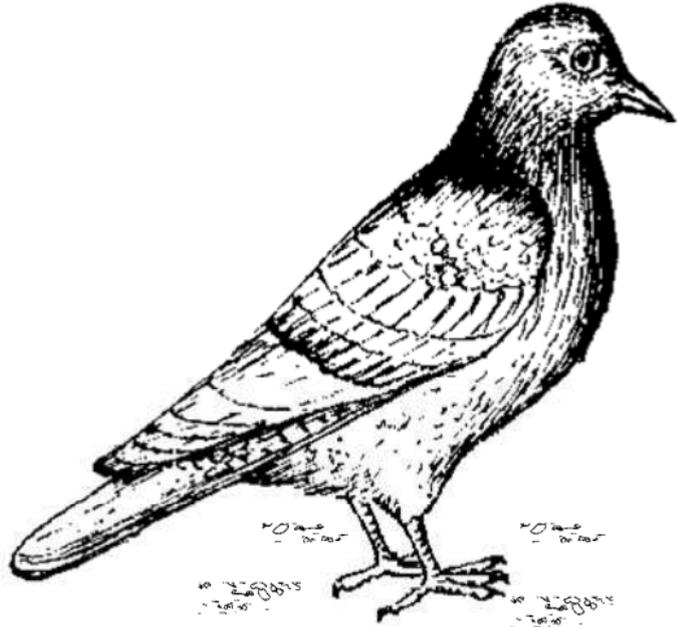


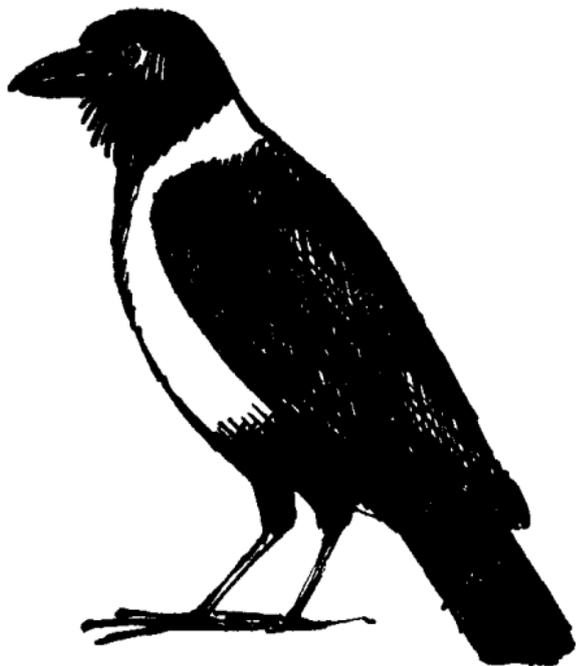
**nkwasi**

tai

*fish eagle*

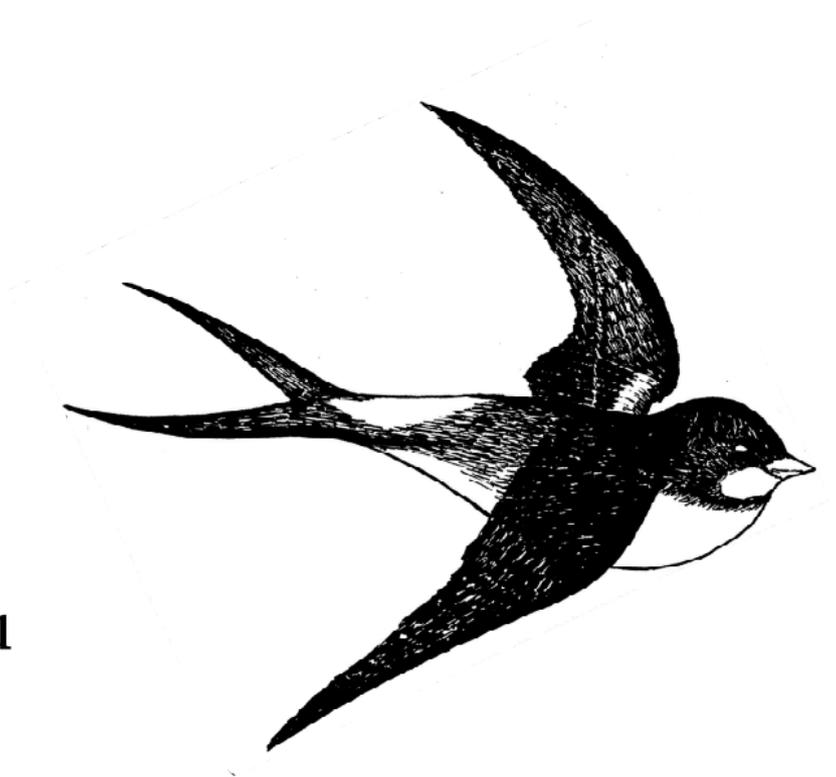
**nkundya**  
njiwa  
*pigeon*





**limōmbo**  
kunguru  
*pied crow*

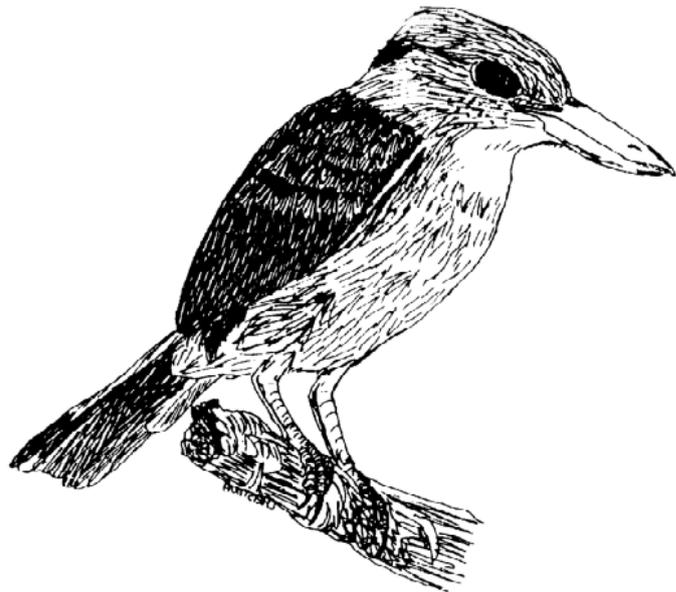
**kantamba**  
mbayuwayu  
*swallow*

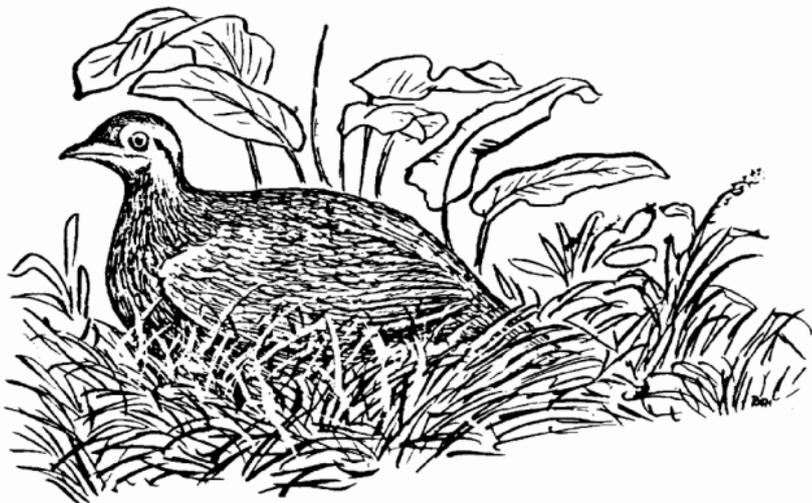




**likalimba**  
tai  
*vulture*

**kampala**  
mdiria  
*kingfisher*





**nkwāle**  
kwale  
*francolin*

**Bhuti, unakobhola kughandika masīina gha ghaagha manyōnyi ku-Sibhēnde, Siswahili ne Singelesya?**

Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa kwa Kibende, Kiswahili na Kiingereza?

*Now, can you write the names of these birds in Bende, Swahili and English?*

---

---

---





---

---

---

---

---

---





---

---

---

---

---

---





---

---

---

---

---

---





---

---

---

---

---

---





---

---

---

**Sumbe kuhwa kwijisibhisya!**

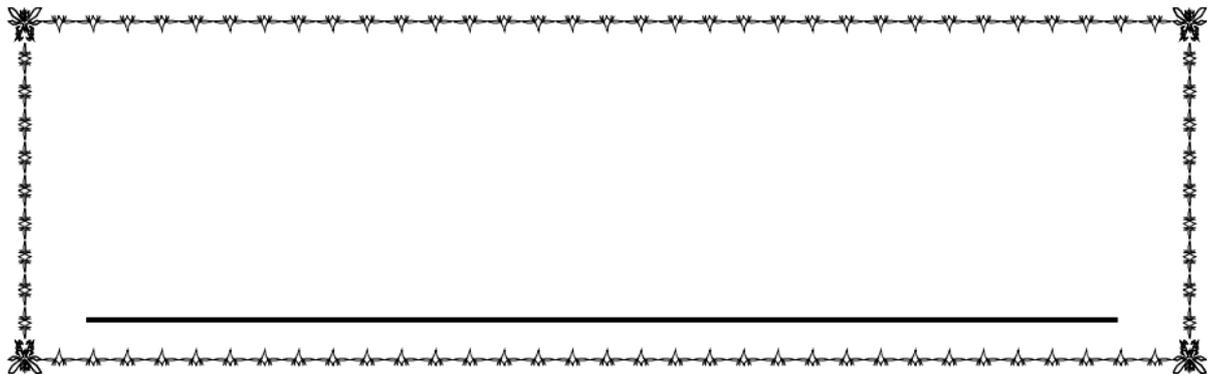
Hongera kwa kumaliza mazoezi!

*Congratulations on finishing the exercises!*

**Kasitaabhu kaaka ni keke:**

Kijitabu hiki ni cha:

*This booklet belongs to:*





Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu,  
wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:

**0754 452 420 / 0766 510 770**

TSH 300/=